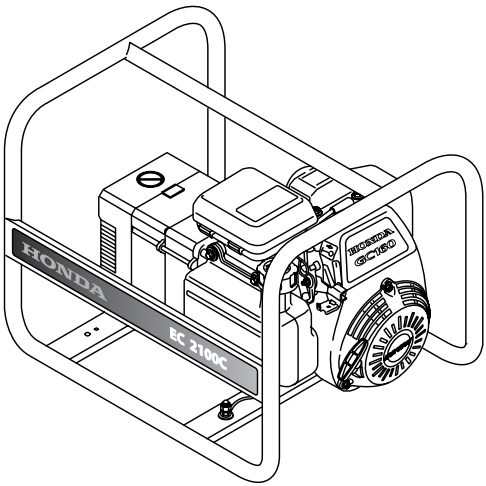
Livre_S.book Page 1 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

HONDA
POWER EQUIPMENT

GENERADOR

EC2100C



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Honda Europe Power Equipment S.A.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

00X35 Z10 F00

S

Livre_S.book Page 2 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN ***3***

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ***4***

Emplazamiento para las etiquetas de seguridad *4*

Identificación de la máquina *5*

DESCRIPCIÓN GENERAL ***7***

VERIFICACIÓN ANTES DE SU USO ***8***

Verificación del nivel de aceite *8*

Verificación del nivel de gasolina *9*

UTILIZACIÓN ***10***

Puesta en marcha del motor *10*

Sistema de advertencia de aceite *11*

Parada del motor *11*

Funcionamiento en altitud elevada *11*

Utilización del generador *12*

Informaciones sobre la construcción del generador *13*

Puesta en servicio *13*

MANTENIMIENTO ***14***

Calendario *14*

Cambio del aceite del motor *15*

Bujía de encendido *16*

Mantenimiento de filtro de aire *17*

TRANSPORTE - ALMACENAMIENTO ***18***

Transporte del generador *18*

Almacenamiento prolongado *18*

LOCALIZACIÓN DE LAS AVERÍAS ***19***

CARACTERÍSTICAS ***20***

Livre_S.book Page 3 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

INTRODUCCIÓN

Usted acaba de adquirir un generador Honda; le damos las gracias por su confianza.

Este manual ha sido establecido a su intención, para que se familiarice con su generador. Le aconsejamos leerlo atentamente antes de poner en servicio la máquina a fin de que conozca bien las precauciones a tomar durante su utilización y permitirle efectuar su mantenimiento en las mejores condiciones.

Preocupados por que usted aproveche al máximo las evoluciones tecnológicas, los nuevos equipos o materiales y nuestra experiencia, los modelos se mejoran regularmente; ésta es la razón por la que las características y las informaciónes contenidas en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso y sin obligación de actualización.

En caso de problema o para cualquier pregunta relativa al generador, diríjase a su concesionario o a un revendedor homologado Honda.

Conserve este manual al alcance de la mano para consultarlo en todo momento y cerciórese que en caso de reventa, acompaña al generador.

Le recomendamos leer la póliza de garantía para que comprenda bien sus derechos y sus responsabilidades. La póliza de garantía es un documento separado, suministrado por su concesionario.

1era edición: 11/01

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PARA GARANTIZAR SU SEGURIDAD Y LA DURACIÓN DEL MATERIAL, LE INVITAMOS A PRESTAR TODA SU ATENCIÓN, AL LEER ESTE MANUAL A LAS RÚBRICAS PRECEDIDAS DE LAS MENCIONES SIGUIENTES:

⚠ ADVERTENCIA :

Advertencia contra peligro de heridas corporales graves, incluso un peligro mortal, en caso de no observación de las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

- *Advertencia contra un eventual riesgo de heridas corporales o daño del material, en caso de no observación de las instrucciones.*

NOTA: Fuente de informaciónes útiles.

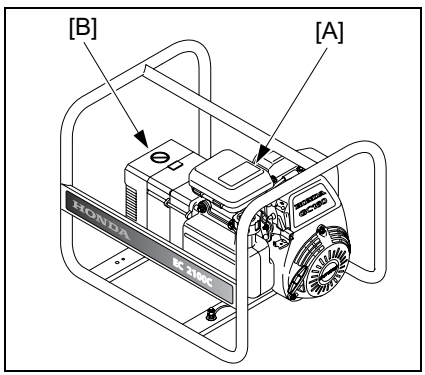
Este signo le llama a la prudencia al efectuar ciertas operaciones.Remitirse a las consignas de seguridad de la página 6, en el (los) punto(s) indicado(s) en el (los) cuadrado(s).

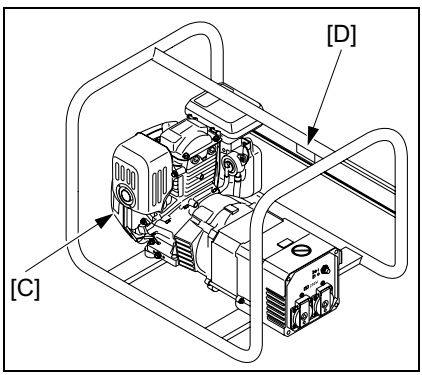
EMPLAZAMIENTO PARA LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

El generador debe ser utilizado con prudencia. A fin de esto, las etiquetas para recordarle a usted las principales precauciones de uso han sido puestas sobre el aparato, bajo la forma de pictogramos. Su significación está dada abajo.

Estas etiquetas se consideran como parte integrante del aparato. Si se desangancha una etiqueta o se borra, cámbiela solicitando una nueva al concesionario.

Le recomendamos también, leer atentamente las consignas de seguridad dadas en el capítulo siguiente del presente manual.

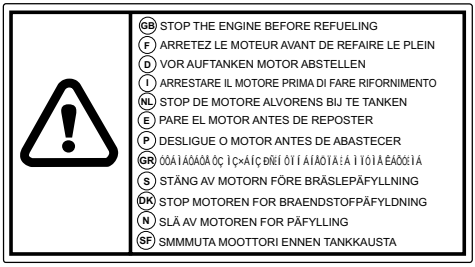




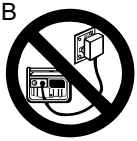
Este generador Honda está concebido para asegurar un servicio seguro y fiable en las condiciones du utilazación conforme a las instrucciones.
Antes de utilizar este genrador, lea y asimile el contenido de este manual. A defecto de ello, usted se expondría a riesgos y el equipamiento podría resultar doñado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A

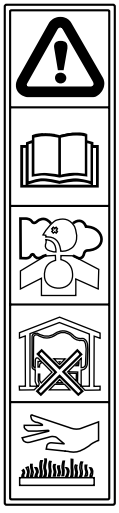

GB STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING
F ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN
D VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN
I ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO
NL STOP DE MOTORE ALVORENS BIJ TE TANKEN
E PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTER
P DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER
GR ÓÓÁÌÁÓÁÔÁÓÇ ÌÇ×ÁÍÇ ÐÑÉÍ ÔÏ Í ÁÍÁÔÌÁ:Á Ì ÌÓÌÁ ÉÁÔÓÈÌÁ
S STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄSLEPÄFYLLNING
DK STOP MOTOREN FOR BRAENDSTOFPÄFYLDNING
N SLÄ AV MOTOREN FOR PÄFYLLING
SF SMMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA

B



No conectar el generador a redes eléctricas o redes públicas.

C



ADVERTENCIA:

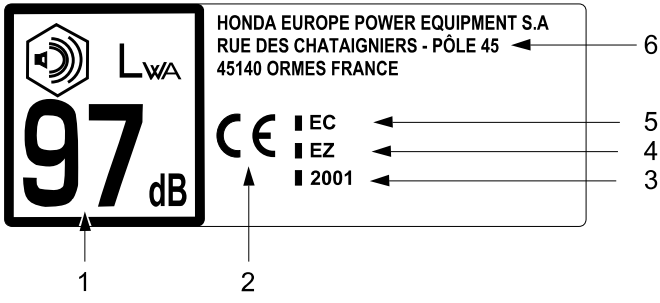
• Leer el manual del usuario.

• Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico.

• No hacer funcionar nunca el generador en un recinto cerrado.

• Superficies calientes:
El escape permanece callente después de haber parado el motor.

D



IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

1. Livello di rumorosità garantita in accordo con la directiva 2000/14/EC
2. Identificativo de conformidad, de acuerdo con la directiva 89/392/CEE modificada
3. Año de fabricación
4. Número de serie
5. Tipo
6. Nombre y dirección del fabricante

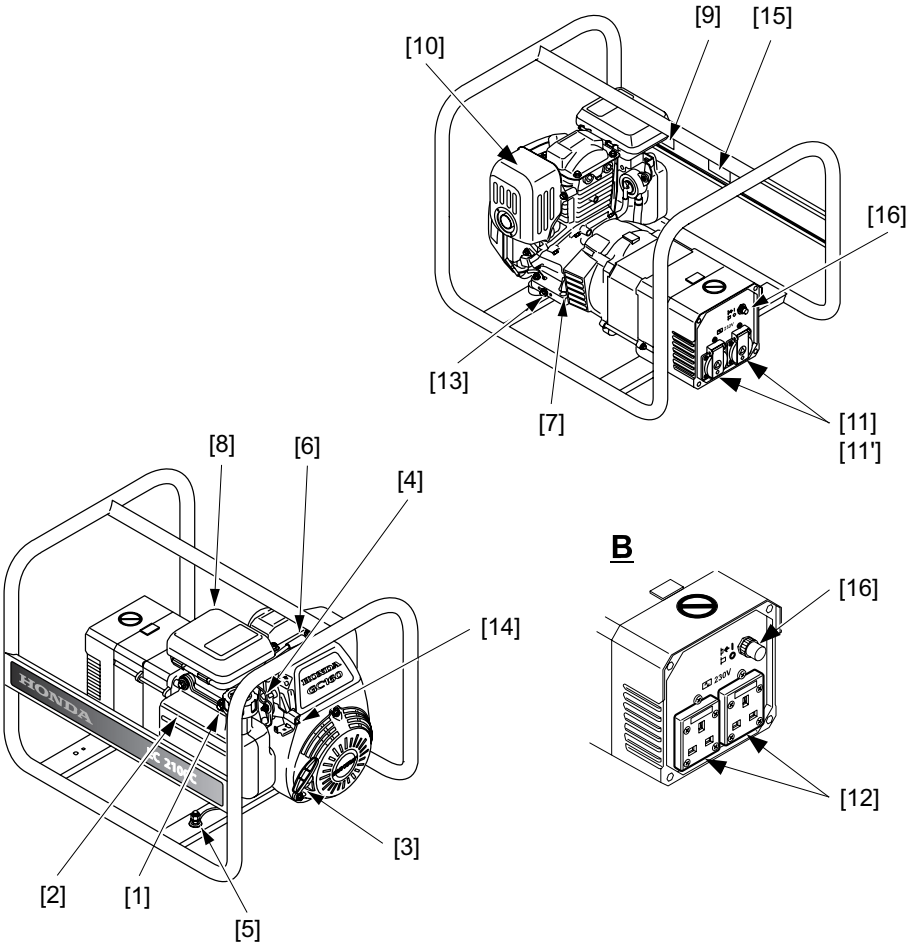
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. **Es imperativo saber parar el generador rápidamente y conocer el funcionamiento de todos los comandos. No permitir nunca que una persona que no esté familiarizada con las instrucciones utilice el generador.**
2. **No dejar acercar a los niños de menos de catorce años ni a los animales al generador cuando se encuentre en funcionamiento.**
3. **Efectuar sistemáticamente las verificaciones usuales antes de poner en funcionamiento el generador a fin de evitar un accidente o daños al equipo.**
4. **Cuando se utiliza, colocar el generador al menos a 1 metro de los edificios o equipamientos.**
5. **No haga funcionar el motor en áreas cerradas; el gas de escape contiene monóxido de carbono, inodoro pero letal. En caso de hacerlo funcionar dentro de un recinto, asegúrese de que haya suficiente ventilación y torne medidas de precaución adicionales contra el fuego y posibles explosiones.**
6. **Haga funcionar el generador sobre una superficie horizontal. La gasolina puede verterse cuando el generador está inclinado.**
7. **La gasolina es una substancia extremadamente inflamable que puede explosionar en ciertas condiciones. Conservar el carburante en recipientes especialmente destinados a esta utilización. No almacenar gasolina o máquinas que contengan gasolina en un lugar peligroso. No fumar durante la manipulación del carburante ni acercar llamas cerca del generador. Realizar el llenado en un lugar bien aireado. No abrir nunca el depósito de carburante con el motor en marcha o aún caliente. Si se derrama gasolina, desplazar la máquina, esperar la evaporación completa de la gasolina y la disipación de los vapores antes de arrancar el motor. Después de la utilización del generador, cerrar el grifo de carburante. Evitar todo contacto repetido o prolongado con la piel, así como toda inhalación de vapores de gasolina.**
8. **No toque las partes rotativas, la pipa de la bujla ni el escape mientras el generador esté en funcionamiento.Algunas partes del motor interno de combustión alcanzan altas temperaturas y pueden causar quemaduras. Preste atención a las señales de advertencia que encontrará en el gererador.**
9. **Un generador representa un peligro potencial de electrocución cuando no se utiliza correctamente. No manipularlo con las manos mojadas.No hacer funcionar el generador bajo la lluvia o en la nieve y no mojarlo.**
10. **Si el generador tiene que ser conectado a las redes principales de un edificio para asegurar una alimentación de emergencia, deberá hacerlo un experto qualificado y estar conforme a las leyes y códigos eléctricos vigentes para instalaciones eléctricas. Una conexión incorrecta puede causar el retorno del flujo de corriente desde el generador a las lineas de red, pudiendo electrocutar al personal que estuviera trabajando en la red. Además, el equipo puede explotar, incendiarse o causar un incendio en el edificio en el momento en que la corriente se reestablezca.El equipo eléctrico (hilo y tomas) debe estar sin defecto.**
11. **Los capítulos de utilización relativos a la seguridad de las personas se tratan en el capítulo "UTILIZACIÓN" de este manual. Debe remitirse a ellos imperativamente.**

Livre_S.book Page 7 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

EC2100C

(Las ilustraciones de esta presentación se basan en el modelo tipos F, GV, W).



[1] Tapón de llenado del carburante
[2] Depósito de carburante
[3] Empuñadura de piñón de enrollador automático
[4] Palanca del motor de arranque
[5] Trenza de masa
[6] Capuchón de bujía de encendido
[7] Tapón-indicador de llenado de aceite
[8] Filtro de aire
[9] Etiqueta de características
[10] Tubos de escape
[11] Tomas de salida 230V/16A (GV, F)
[11'] Tomas de salida 230V/10A (W)
[12] Tomas de salida 230V/13A (tipo B)
[13] Tapón de vaciado de aceite de motor
[14] Conmutador del motor
[15] Placa de identificación "N° de serie"
[16] Disyuntor térmico

VERIFICACIÓN ANTES DE SU USO

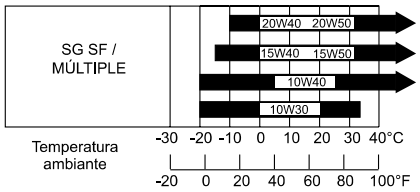
⚠ ADVERTENCIA :

Para realizar esta serie de verificaciones, colocar el generador sobre un piso estable y horizontal, con el motor parado y el capuchón de la bujía de encendido retirado. Verificar no tocar las partes metálicas calientes del motor al efectuar la verificación del nivel de aceite.

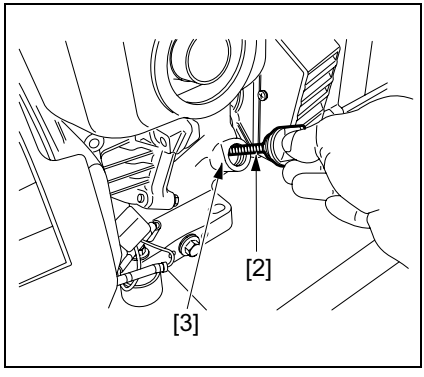
VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

PRECAUCIÓN:

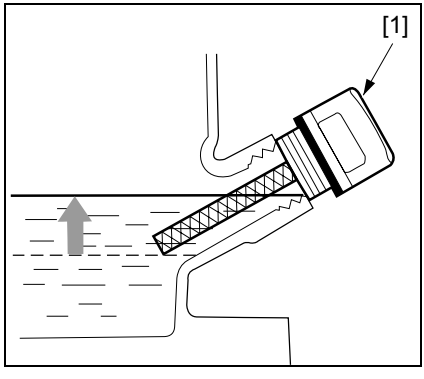
- *El aceite de motor es un factor importante que afecta las prestaciones del motor y su duración.*
- *Hacer girar el motor con una cantidad de aceite insuficiente puede dañar gravemente este último.*
- *No se aconseja utilizar un aceite no detergente o vegetal.*



Utilizar aceite Honda 4 tiempos o aceite para motor de calidad equivalente y altamente detergente, clasificado API categorías SG, SF, CC, CD. El aceite SAE 10W30 se recomienda para una utilización general a todas las temperaturas, pero conviene seleccionar en el cuadro la viscosidad apropiada de la temperatura media de la zona de utilización.



1. Retirar el tapón de llenado de aceite [1] y limpiar el indicador [2] con un paño limpio.
2. Introducir el indicador en el orifico de llenado sin enroscarlo.



3. Si el nivel es demasiado bajo, efectuar el llenado complementario de aceite recomendado hasta la parte superior del cuello de llenado [3].

VERIFICACIÓN ANTES DE SU USO

VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE GASOLINA

7

⚠ ADVERTENCIA :

No llenar demasiado el depósito. Después de haber realizado el llenado, verificar que el tapón del depósito está atornillado correctamente y a fondo.

NO DEJAR GASOLINA AL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

PRECAUCIÓN:

- *No utilizar mezcla aceite-gasolina, carburante sucio o demasiado viejo.*
- *No dejar penetrar la suciedad o agua en el depósito.*

Contenido del depósito de carburante: 2.8 ℓ

Gasolina recomendada

Utilizar gasolina automóvil, de preferencia sin plomo o con un contenido reducido de plomo para reducir los depósitos en la cámara de combustión.

Gasolina que contenga alcohol

No se aconseja utilizar gasolina que contenga alcohol. Sin embargo, si se utiliza carburante, cerciorarse que su índice octano es tan elevado como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de mezcla gasolina/alcohol: uno que contiene etanol, otro que contiene metanol.

No utilizar mezcla que contenga más de 10% de etanol, ni gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o alcohol de madera), sin solventes, ni inhibidores de corrosión para metanol.

En el caso de una mezcla que contenga metanol con adición de consolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción a 5 % de metanol.

NOTA: La garantía no cubre los daños causados al circuito de gasolina o los problemas de prestaciones del motor que resultaran del empleo de gasolina que contiene alcohol. Honda no podrá aprobar el uso de carburantes que contienen metanol en la medida en que su carácter apropiado aún no ha sido probado.

UTILIZACIÓN

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

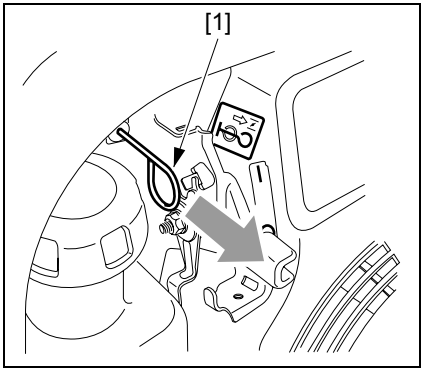
2 4 5 6

PRECAUCIÓN:

- *Verificar que ningún aparato está conectado a las tomasde salida del generador.*

1. Tire de la palanca de starter [1] hacia Ud.

NOTA: No utilizar el motor de arranque cuando el motor esté caliente o la temperatura ambiente sea elevada.



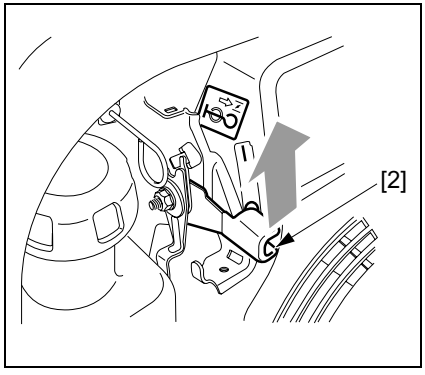
2. Suba la palanca del magnetotérmico [2] hasta la posición "**I**".

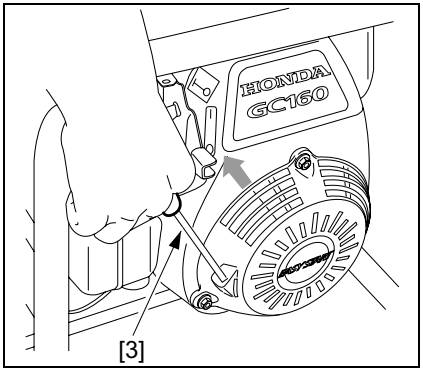
PARADA ○ MARCHA I

3. Tirar ligeramente de la empuñadura del arrancador [3] hasta que se note resistencia y luego tirar de la misma con fuerza.

⚠ ADVERTENCIA :

Esta precaución es necesaria para redurcir el riesgo de daños causados por un repentino cambio de rotación del motor.

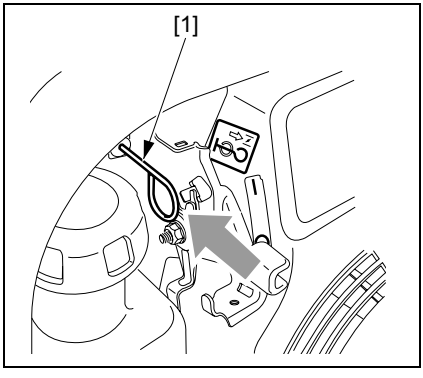




PRECAUCIÓN:

- *No dejar que la empuñadura del motor de arranque vuelva bruscamente contra el motor. Volverla a llevar lentamente para evitar dañar el piñón.*
- *No utilizar nunca adyuvante de arranque compuesto de substancia inflamable ni volátil que podría provocar una explosión en el arranque.*

4. Cuando el motor empieza a calentarse, llevar gradualmente la palanca del estárter [1] al sentido opuesto de la flecha.



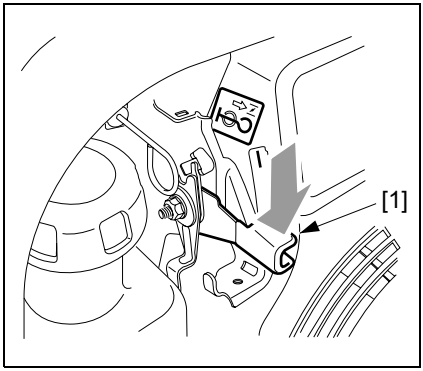
SISTEMA DE ADVERTENCIA DE ACEITE

El sistema de advertencia de aceite está previsto para evitar todo riesgo de daño al motor causado por una falta de aceite en el cárter inferior. Tan pronto el nivel de aceite alcance un límite de seguridad, el sistema de advertencia de aceite para automáticamente el motor; (el conmutador del motor se mantendrá en la posición "ON"). En este caso, el motor no arrancará, a pesar de las acciones sobre el piñón, hasta tanto no se haya realizado el llenado complementario de aceite.

1

PARADA DEL MOTOR

1. Desconectar todos los aparatos conectados a las tomas de salida del generador.
2. Baje la palanca del magnetotérmico [1] hasta la posición "**O**"



FUNCIONAMIENTO EN ALTITUD ELEVADA

En altitud, la mezcla aire/gasolina del carburador es muy rica, de ello resulta una reducción de las prestaciones y un aumento del consumo de carburante.

En caso de utilización del generador a una altitud superior a 1800 metros por encima del nivel del mar, conviene instalar un surtidor del diámetro más pequeño en el carburador y regular el tornillo de riqueza. Es imperativo que estas modificaciones sean ejecutadas por su concesionario Honda.

No obstante, a pesar de una alimentación en carburante correctamente adaptada, la potencia del motor disminuye de 3,5 % por nivel altimétrico de 300 metros.

PRECAUCIÓN:

- *Las prestaciones del generador también se afectan por una utilización a una altitud inferior a aquélla para la que la alimentación del carburador está regulada; debido a una mezcla aire/gasolina demasiado pobre, el motor se calienta y puede sufrir serios daños.*

UTILIZACIÓN

UTILIZACIÓN DEL GENERADOR

8 9 10

Su generador Honda es un equipamiento seguro, estudiado para garantizar su seguridad. El mismo facilitará la ejecución de sus trabajo o hará agradables sus momentos de recreación, pero también puede presentar un peligro potencial de electrocución si usted no respeta imperativamente los consejos de utilización dados en este capítulo.

⚠ ADVERTENCIA :

- **Nunca conectar el generador a una toma de sector.**
- **No conectar los aparatos a las tomas de salida antes de haber arrancado el generador.**
- **No modificar el cableado interno del generador.**
- **No modificar las regulaciones del motor: la frecuencia y la tensión de la corriente suministrada por el generador están directamente vinculadas a la velocidad de rotación, estas regulaciones se efectúan en fábrica.**
- **Conectar solamente aparatos en buen estado; la mayoría de los útiles eléctricos portátiles es de la clase II (doble aislamiento). En caso de utilización de aparatos que no correspondan a esta categoría (caso de cubiertas metálicas), es necesario alimentarlos con un cable con 3 conductores (con conductor de tierra), para asegurar la equipotencialidad de las masas en caso de fallo eléctrico.**
- **No alimentar más que aparatos cuya tensión especificada sobre su placa de características corresponde a la suministrada por el generador.**
- **La protección eléctrica de la base de salida del generador depende del magnetotérmico expresamente seleccionado para esta máquina. Si es necesario reemplazar este magnetotérmico, éste debe ser sustituido por otro de idénticas caracteristicas técnicas.**
- **Debjdo al alto esfuerzo mecánico al que está sujeto el cable, solamente se debe usar cable de cauxo flexible (de acuerdo con la normativa IEC245-4) o equivalente.**
- **No es necesario conectar el generador a tierra.**
- **Las conexiones eléctricas se pueden seleccionar, montar y darles mantenimiento cuidadosamente. Los aislantes en buen estado son indiscutiblemente garantes de la seguridad del usuario. Los cables se deben inspeccionar regularmente; se deben reemplazar y no repararse en caso de defecto. Adaptar las longitudes y secciones de las extensiones eléctricas en función del trabajo a efectuar; (ver el cuadro de bajo para tener una indicación).**

Cable mm^2	Long. Máx. (m)	Corriente (A)	Potencia (kW) Monofásico
1,5	25	10	2,3

Valor para una caída de tensión en línea admitida de 7 V y una corriente admisible de 7 A por mm^2 e sección de cable:

- **temperatura ambiente: 20° C,**
- **devanar completamente el cable parar evitar el deterioro del aislante por recalentamiento,**
- **seguir las instrucciones del fabricante del cable.**

- **No se recomienda utilizar este generador para aparatos eléctricos como televisor, cadenas hi-fi, microordenadores, etc, que pueden ser incompatibles.**
- **Toda sobrecarga se debe evitar y se deben respetar las reglas siguientes imperativas para optimizar el rendimiento de este generador:**
  - **la suma de las potencias de los aparatos conectados simultáneamente al generador ha de ser compatible con las características proporcionadas en las últimas páginas de este manual,**
  - **algunos aparatos tienen necesidad de una potencia de arranque superior a su potencia nominal (motores eléctricos, compresores, etc). Les recomendamos consultar a un concesionario Honda en caso de duda,**
  - **no exceder la intensidad maximal especificada para cada toma de salida.**

Livre_S.book Page 13 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

- **El grupo electrógeno no debe ser cargado hasta su potencia nominal si no se respetan las condiciones normales de refrigeración (presión atmosférica: 100 kPa [1 bar]). En caso de utilización en condiciones desfavorables, velar por reducir la potencia solicitada.**

INFORMACIONES SOBRE LA CONSTRUCCIÓN DEL GENERADOR

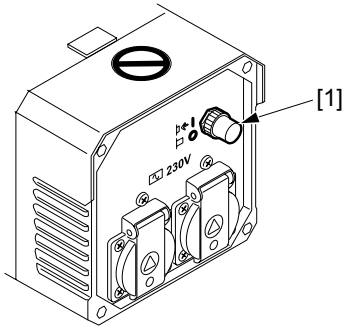
Las bobinas del generador no están conectadas a tierra. De esta manera è sistema es seguro y se reduce el riesgo de electrocución. Está rotundamente prohibido conectar las bobinas del generador a tierra, excepto cuando se usa un diferencial de 30 mA para la protección de las personas. La instalación debe ser llevada a cabo por un especialista y requiere que todos los receptores estén conectados a tierra.
El disyuntor diferencial actúa en calidad de controlador de defecto de aislamiento. Corta la alimentación cuando se produce un defecto sensible entre un conductor bajo tensión y una parte de la masa, lado salida del disyuntor diferencial.

Disyuntor térmico

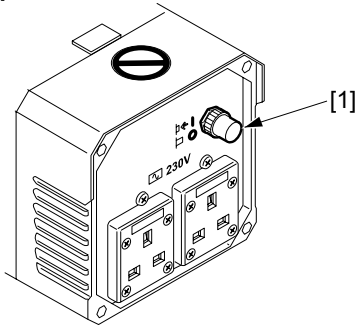
Este generador está equipado con un disyuntor térmico que actúa en calidad de seguridad de sobrecarga. Si la distribución de la corriente eléctrica se interrumpe en curso de utilización, esto puede ser ocasionado por una sobrecarga que provoca el disparo del disyuntor térmico. En este caso, esperar algunos instantes, suprimir la causa de la sobrecarga y rearmar el disyuntor térmico pulsando el botón [1] situado a proximidad de las tomas de salida. El disyuntor térmico está dimensionado con respecto a las características de la máquina, en caso de reemplazo, vele por instalar un componente Honda original.

PUESTA EN SERVICIO

Tipos F-FG-GVN-W



Tipo B



1. Conectar los aparatos a las tomas de salida, controlando no rebasar la intensidad máxima especificada para cada toma de salida.
2. Cerciorarse que el disyuntor [1] está enclavado.

MANTENIMIENTO

Para asegurar una vida más larga y el mantenimiento de las prestaciones del generador, es indispensable respetar el calendario de mantenimiento.

5 7

PRECAUCIÓN:

- *El motor y el tubo de escape alcanzan temperaturas suficientes para provocar quemaduras y causar incendio si a proximidad de los mismos se encuentran materiales inflamables. Dejar enfriar el motor durante 15 minutos antes de todo mantenimiento.*
- *Utilizar solamente piezas Honda originales o un equivalente. Las piezas que no correspondan a las características de concesión Honda pueden dañar el generador.*

CALENDARIO

PERIODICIDAD Mantenimiento a efectuar a los intervalos indicados en meses o en horas de funcionamiento, seleccionando el mejor plazo alcanzado.		En cada uso	Primer mes o después de 5 horas	Cada 3 meses o cada 25 horas	Cada 6 meses o cada 50 horas	Todos los años o cada 100 horas	Cada dos años o 150 horas
Puntos de mantenimiento	**Intervención**						
Aceite motor	Verificar el nivel	■					
	Cambiar		■		■		
Elemento de filtro de aire	Cambiar					■	
	Verificar	■					
	Limpiar			(1)			
Bujía de encendido	Limpiar - Ajustar					■	
Holgura en las válvulas	Verificar - Ajustar						(2)
Depósito de carburante	Limpiar					(2)	
Tubería de carburante	Verificar, Reemplazar si procede						■

NOTA:

(1) Limpiar más frecuentemente en caso de utilización en atmósfera polvorienta.

(2) Estas operaciones se deberán confiar a un concesionario Honda, al menos que el usuario disponga de los útiles necesarios y de la cualificación requerida.

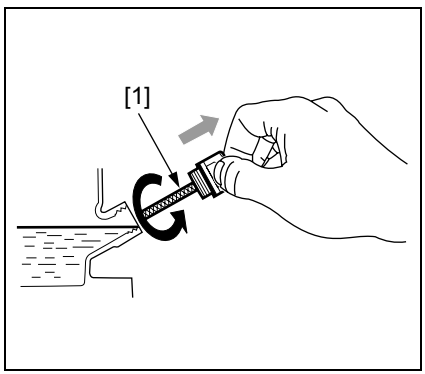
Livre_S.book Page 15 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

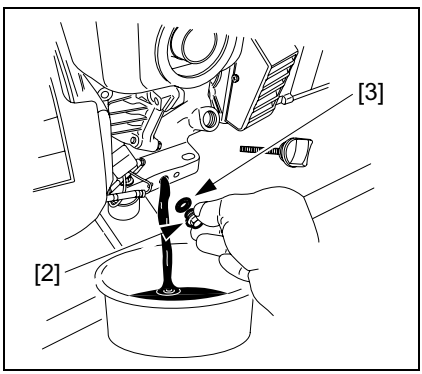
CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN:

- *El aceite usado puede provocar cáncer de la piel en caso de contactos prolongados y frecuentes. Aunque esta eventualidad sea poco probable, no obstante es prudente lavarse las manos correctamente después de haber manipulado el aceite de motor usado.*
- *Vaciar el aceite mientras que el motor aún está caliente para garantizar un vertido rápido y completo de aceite.*

1. Desmontar el tapón de llenado [1] y el tapón de vaciado [2].
2. Vacie el aceite en un recipiente adecuado.
3. Volver a colocar el tapón de vaciado [2] con su junta [3] y apretar a fondo.
4. Llenar con aceite recomendado (ver página 8) y verificar que el nivel se sitúa a ras del orificio de llenado.





Contenido de aceite: 0.58 ℓ

NOTA: Protección del medio ambiente: el aceite usado es una fuente importante de contaminación de nuestro medio ambiente, por lo tanto, se recomienda llevarlo dentro de un recipiente hermético a una estación de servicio o una estación de colecta de desechos que se encargará de su reciclado. No tirar el aceite con las basuras domésticas, no derramarlo sobre el suelo o en los desagües o las canalizaciones de aguas pluviales.

MANTENIMIENTO

BUJÍA DE ENCENDIDO

Bujía de encendido recomendadas:

BPR-6ES (NGK)

W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd).

PRECAUCIÓN:

- *El empleo de bujías que tengan un índice térmico no apropiado pueden causar daños al motor.*

⚠ ADVERTENCIA :

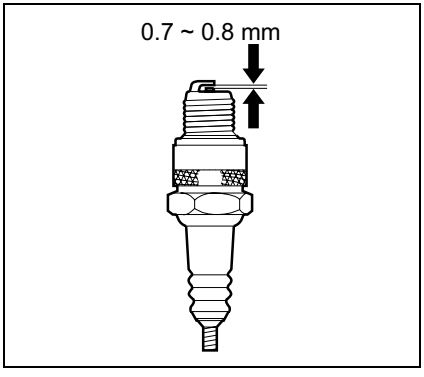
Si el motor acaba de funcionar, no tocar el tubo de escape ni la bujía debido a los riesgos de quemaduras.

1. Retirar la caperuza y destornillar la bujía de encendido con una llave de bujía.
2. Examinar atentamente la bujía, reemplazarla si son importantes los depósitos sobre los electrodos o si el aislante está derretido o roto. Limpiar la bujía con un cepillo metálico.

PRECAUCIÓN:

- *Nunca limpiar la bujía de encendido por enarenado.*

3. Medir la separación de los electrodos con un juego de calibres de espesor, debe estar comprendida entre 0.7 y 0.8 mm. Si resulta necesario una regulación, basta con torcer cuidadosamente el electrodo lateral.



4. Verificar el estado de la arandela de estanqueidad, a continuación volver a atornillar manualmente la bujía hasta que se sitúe correctamente en su lugar.
5. Con una llave de bujía, hacer un 1/2 giro suplementario en el caso de una bujía nueva para comprimir su arandela o 1/8 a 1/4 de giro en el caso de una bujía reutilizada y volver a colocar la caperuza de la bujía.

PRECAUCIÓN:

- *La bujía de encendido debe estar correctamente apretada, de lo contrario corre el riesgo de calentarse considerablemente y dañar el motor.*

Livre_S.book Page 17 Mercredi, 30. juin 2004 1:03 13

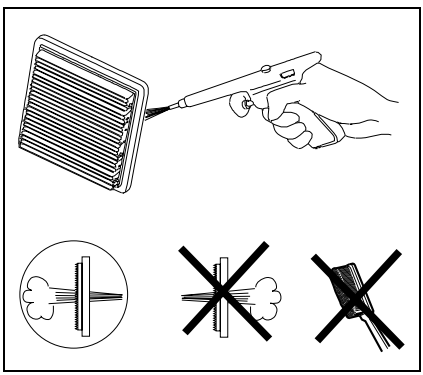
MANTENIMIENTO DE FILTRO DE AIRE

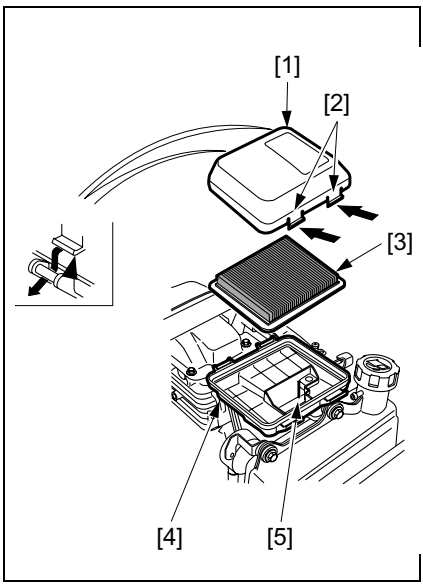
Un filtro de aire obstruido ocasiona un mal funcionamiento del motor: es necesario darle mantenimiento regularmente.

⚠ ADVERTENCIA :

Nunca emplear gasolina o solventes inflamables para limpiar los elementos del filtro de aire, estos productos pueden provocar un incendio y deteriorar los elementos.

1. Pulsar las lengüetas de enclavamiento [2] en la cima de la tapa del filtro de aire y retirar la tapa [1].
2. Verificar el elemento de filtro de aire [3] y cambiarlo si está deteriorado.
3. Golpear varias veces el elemento [3] contra una superficie dura con el fin de que se desprenda la suciedad, o bien soplar con aire comprimido (a una presión no superior a 2,0 kgf/cm²) desde la cara limpia (la que se encuentra por el lado del motor).





NOTA: No intentar limpiar nunca el filtro cepillándolo; el cepillado no hará más que introducir la suciedad en las fibras.

4. Por medio de un trapo húmedo, sacar del interior de la tapa [1] y de la caja de filtro de aire [4] la suciedad que se encuentre depositada allí. Tratar de evitar que la suciedad entre en la pipa de aire [5] que conduce al carburador.
5. Colocar el elemento [3] y la tapa de filtro de aire [1].

TRANSPORTE - ALMACENAMIENTO

TRANSPORTE DEL GENERADOR

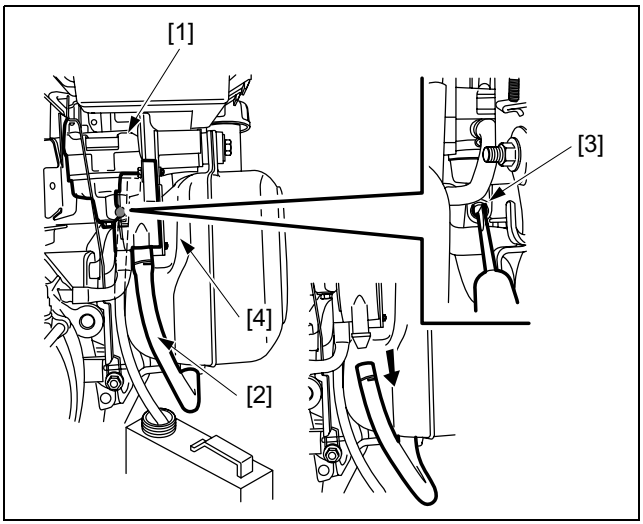
⚠ ADVERTENCIA :

Asegúrese siempre de que la palanca del magnetotérmico está enposición "O" antes de transportar el generador

SEGURIDAD 7

ALMACENAMIENTO PROLONGADO

1. Cerciorarse que el aire en el local de almacenamiento no es excesivamente húmedo ni polvoriento.
2. Vaciar el carburante:
   - Vacíe el depósito de combustible desconectando la manguera [2] de la bomba [4].Vierta el combustible en un recipiente adecuado.
   - Vaciar el carburador [1] aflojando el tornillo de purga [3] y recoger la gasolina en un recipiente apropiado.



3. Cambiar el aceite motor (ver página 15).
4. Desmontar la bujía de encendido y verter una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro. Hacer girar el motor lentamente con el piñón para repartir el aceite e inmovilizar el pistón en el punto alto (compresión), entonces las válvulas de admisión y de escape están cerradas.

LOCALIZACIÓN DE LAS AVERÍAS

Incidente	Causa probable	Vedere página
El motor no arranca.	1. La Palanca del magnetotermico esta en posicion "**O**".	**10**
	2. El deposito de combustible esta vacio.	**9**
	3. El nivel de aceite de motor es demasiado bajo.	**8**
	4. La bujía de encendido es defectuosa o la separación de los electrodos es incorrecta.	**16**
	5. Los aparatos eléctricos están conectados a las tomas de salida.	**-**
El arranque es difícil o el motor pierde potencia.	1. El filtro de aire está sucio.	**17**
	2. Impurezas en el circuito de carburante o filtro de gasolina obstruido.	**18**
	3. El respiradero del tapón de llenado de carburante está obstruido.	**-**
Ausencia de corriente en las tomas de salida.	1. El disyuntor térmico está enclavado.	**13**
	2. El aparato conectado al generador está defectuoso.	**-**

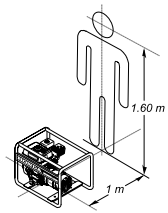
En caso de fracaso, consultar a un concesionario Honda.

CARACTERÍSTICAS

DIMENSIONES Y PESO

		EC2100C
TIPO		**F - GV - GVN - W - B**
L x A x Al total	(mm)	585 x 435 x 440
Peso en seco	(kg)	32
Capacidad del depósito	(ℓ)	2,8

GENERADOR

		EC2100C
TIPO		**F - GV - GVN - W - B**
Tensión nominal	(V)	230
Frecuencia nominal	(Hz)	50
Corriente nominal	(A)	7
Potencia de salida nominal	(VA)	1600
Potencia de salida máxima	(VA)	1900
Fase		Monofase
Nivel de presión acústica 		De acuerdo con las directivas 89/392/CEE 84 db(A)
Livello di rumorosità garantito		In accordo con la directiva Europea 2000/14/EC 97 db(A)

MOTOR

		EC2100C
Modelo		Motor de gasolina GX160K1
Tipo de motor		4 tiempos, monocilindro, válvulas en cabeza
Cilindrada (mandrinado x carrera)	(cm^3) (mm)	160 (64 x 50)
Relación de compresión		8,5 : 1
Régimen del motor	(rev/min)	3000
Circuito de enfriamiento		Aire forzado
Sistema de encendido		Magneto transistorizado
Capacàidad de aceite	(ℓ)	0,58
Bujía de encendido		BPR-6ES (NGK) - W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)

RCS ORLEANS B 332 855 402